

# Руководство по системе услуг региональных центров Калифорнии



Февраль 2025 года

# ОГЛАВЛЕНИЕ

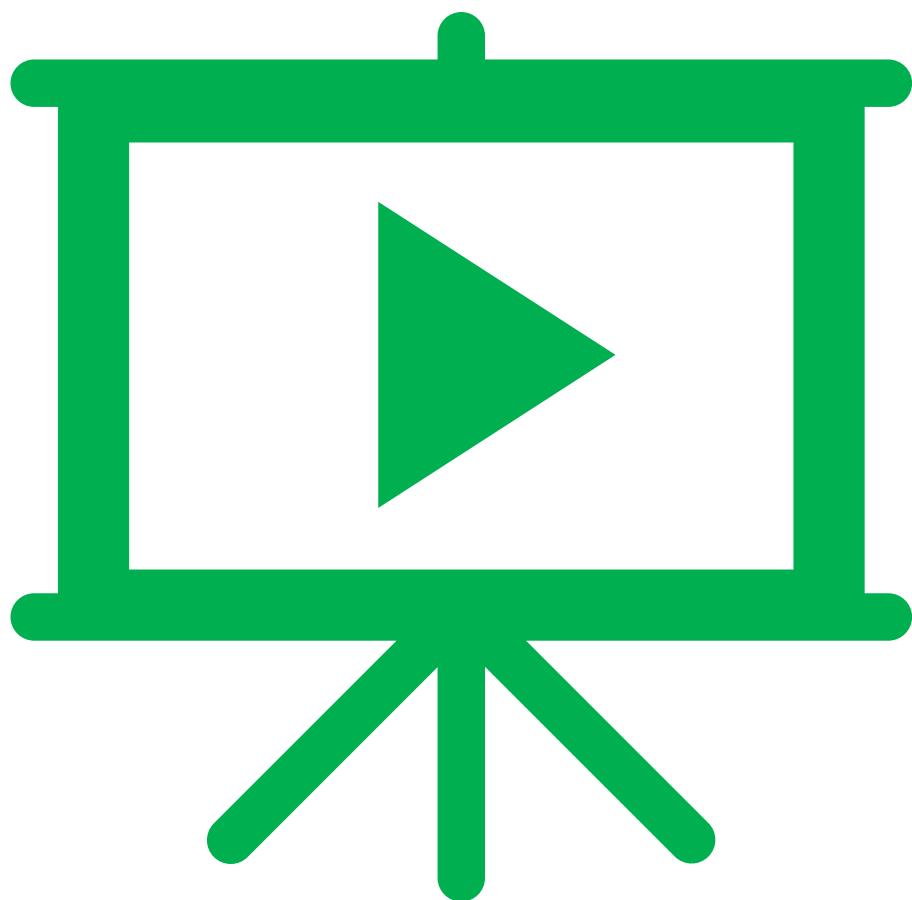
НАЧАЛО РАБОТЫ .....	4
1. ЗАКОН ЛАНТЕРМАНА .....	6
<i>Что такое закон Лантермана и кому он помогает?</i> .....	7
<i>Каковы мои права по закону Лантермана?</i> .....	7
<i>Что такое Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии?</i> .....	8
<i>Что такое региональный центр?</i> .....	8
<i>Каковы основные ценности системы региональных центров?</i> .....	11
2. ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ УСЛУГ .....	12
<i>Кто имеет право на получение услуг по закону Лантермана?</i> .....	13
<i>Я думаю, что могу претендовать на услуги, что мне нужно сделать?</i> .....	14
3. ПОДАЧА ЗАЯВКИ НА УСЛУГИ И ПОДДЕРЖКУ .....	15
<i>Как подать заявку на получение услуг?</i> .....	16
<i>Я не имею права на временное право или услуги регионального центра. Что еще я могу сделать?</i> .....	19
<i>Куда еще я могу обратиться за информацией, помощью и ресурсами?</i> .....	20
<i>Нужно ли мне платить за услуги регионального центра?</i> .....	24
<i>Что такое альтернативная программа для услуг на дому и по месту жительства (Waiver HCBS)?</i> .....	24
<i>Нужно ли мне иметь программу Waiver, чтобы получать услуги регионального центра?</i> .....	24
<i>Что необходимо для того, чтобы получить право на программу Waiver?</i> .....	25
4. ПОДГОТОВКА К ПЕРВОЙ ВСТРЕЧЕ В РЕГИОНАЛЬНОМ ЦЕНТРЕ .....	26
<i>Какой информацией следует поделиться с моим региональным центром?</i> .....	27
<i>Являются ли мои записи в региональном центре конфиденциальными?</i> .....	28
<i>Что делать, если мне нужна информация, оценки или встречи не на английском языке?</i> .....	28
<i>Могу ли я посмотреть или сделать копию своего дела в региональном центре?</i> .....	28

<b>Я имею право на услуги регионального центра. Что дальше?</b>	30
<b>Чем мне может помочь мой координатор услуг?</b>	30
<b>Что такое индивидуальный план программы (IPP)?</b>	30
<b>Кто входит в мою команду планирования IPP?</b>	31
<b>Как составить свой IPP?</b>	31
<b>Каковы сроки составления моего IPP?</b>	32
<b>Нужно ли мне подписывать IPP?</b>	32
<b>Как изменяется IPP?</b>	33
<b>6. ДОСТУП К УСЛУГАМ</b>	34
<i>Какие виды услуг и поддержки доступны в региональном центре?</i>	35
<i>Как я могу получать услуги и поддержку регионального центра?</i>	35
<i>Есть ли другие государственные и общественные ресурсы, которыми я могу воспользоваться?</i>	36
<b>7. ИЗМЕНЕНИЕ УСЛУГ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ ЖИЗНИ</b>	38
<i>Как будут изменяться услуги на протяжении всей моей жизни?</i>	39
<i>Что ждет детей, подростков и молодежь?</i>	41
<i>Что ждет взрослых?</i>	44
<b>8. РАЗРЕШЕНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ</b>	45
<i>Что произойдет, если я не соглашусь с решением регионального центра?</i>	46
<i>Что такое апелляция?</i>	46
<i>Кто может помочь мне с апелляцией?</i>	48
<i>Каковы сроки подачи апелляции?</i>	51
<i>Какими юридическими правами я обладаю в процессе подачи апелляции?</i>	51
<i>Что происходит в процессе подачи апелляции?</i>	52
<i>Каковы сроки принятия решения по апелляции?</i>	53
<i>Кому я могу подать жалобу, если считаю, что региональный центр или поставщик услуг обошелся со мной несправедливо?</i>	53
<b>9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ И ПОДДЕРЖКА</b>	55
<i>Контакты</i>	56
<i>Для получения дополнительной информации о переходе из программы Early Start</i>	60

<i>Для получения дополнительной информации об услугах для детей школьного возраста и взрослых.....</i>	61
<i>Дополнительная информация о здравоохранении и социальных услугах .....</i>	63
<i>Для получения дополнительной информации о ваших правах .....</i>	64
<b>10. ОБЩЕУПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ ТЕРМИНЫ.....</b>	<b>67</b>

# НАЧАЛО РАБОТЫ

---



Добро пожаловать в это руководство!  
Узнайте, что находится внутри и как это может вам помочь.

В этом информационном пакете рассказывается о том, как получить услуги регионального центра. Он принесет пользу:

- Людям, обращающимся за услугами регионального центра
- Лицам, обслуживаемым региональным центром
- Родителям/опекунам
- Другим лицам, оказывающим помощь

Цель - помочь вам понять, как получить доступ к услугам и поддержке. Здесь содержится информация на следующие темы:

- Закон
- Система региональных центров
- Услуги, предоставляемые региональным центром и местным сообществом
- Права и соответствие требованиям для получения услуг

Пакет состоит из 10 разделов. Вы можете читать их по очереди или только ту часть, которая наиболее полезна для вас.

1. **Закон Лантермана**: Ознакомьтесь с законами, ценностями и принципами предоставления услуг и поддержки.
2. **Право на получение услуг**: Поймите, кто может получить помощь и что квалифицируется как нарушение развития.
3. **Подача заявки на услуги и поддержку**: Узнайте о первых шагах при подаче заявления на получение услуг от регионального центра.
4. **Подготовка к первой встрече в региональном центре**: Соберите необходимые документы и информацию для процесса приема.
5. **Индивидуальный план программы (IPP)**: Узнайте о создании и использовании индивидуального плана программы, о том, который позволяет адаптировать поддержку в соответствии с желаниями и потребностями людей.
6. **Доступ к услугам**: Узнайте, как получать и использовать услуги после того, как IPP будет согласован.
7. **Изменение услуг на протяжении всей жизни**: Поймите, как услуги могут меняться со временем и какая именно поддержка вам может потребоваться.
8. **Разрешение разногласий**: Узнайте, как разрешить разногласия и воспользоваться процедурой апелляции.
9. **Дополнительные ресурсы и поддержка**: Организации, агентства и программы по защите и поддержке, которые могут вам помочь.
10. **Часто используемые термины**: Определения терминов, используемых в данном документе.

## 1. ЗАКОН ЛАНТЕРМАНА

---



Узнайте о законах и о том, кто должен их соблюдать.

## **Что такое закон Лантермана и кому он помогает?**

Закон Лантермана - это калифорнийский закон, принятый в 1969 году. Он назван в честь Фрэнка Д. Лантермана. Он был законодателем Калифорнии, выступавшим в защиту людей с нарушениями в развитии и их прав.

Закон Лантермана помогает калифорнийцам с нарушениями в развитии. Это дает им право на получение услуг, необходимых для независимой и продуктивной жизни в обществе. На основании этого закона была создана система региональных центров. Региональные центры:

- Определяют право на получение услуг
- Оценивают потребности
- Обеспечивают или координируют услуги и поддержку для людей с нарушениями в развитии и их семей

Ваши услуги определяются вами и вашей командой планирования. Ваши услуги должны отвечать вашим потребностям и наилучшим образом соответствовать вашей культуре и языку. Все, кто получает услуги регионального центра, должны иметь равный доступ к качественным услугам.

Вы можете ознакомиться с дополнительной информацией о [законе Лантермана и связанных с ним законах](#). Эта информация включает простое для понимания руководство по ресурсам.

## **Каковы мои права по закону Лантермана?**

Вы имеете право на следующее:

- Услуги и поддержка в сообществе или рядом с вашим домом
- Достоинство, неприкосновенность частной жизни и гуманный уход
- Государственное образование, отвечающее вашим потребностям
- Оперативная медицинская помощь и лечение
- Свобода вероисповедания и отправление религиозных обрядов
- Дружба, отношения и общественная деятельность
- Физические упражнения и отдых
- Быть в безопасности и защищенным от вреда
- Не подвергаться опасным процедурам
- Делать выбор, как жить дальше
- Оперативное расследование всех предполагаемых случаев жестокого обращения



У вас также есть права в отношении того, как региональный центр должен предоставлять услуги. Это включает в себя право на следующее:

- Оценка ваших потребностей в услугах.
- Индивидуальный план программы (IPP), основанный на ваших потребностях и выборе. Вы и ваша команда по IPP определяете свои цели и задачи. Вы также поговорите об услугах и поддержке, которые помогут вам достичь своих целей.
- Помощь координатора услуг, который поможет вам получить необходимые услуги.
- Конфиденциальность ваших записей в региональном центре и возможность доступа к вашим записям.
- Способ разрешения споров, связанных с решениями региональных центров.
- Способ подать жалобу, если вы считаете, что ваши права были нарушены.



### **Что такое Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии?**

Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии (Department of Developmental Services, DDS) - это департамент штата, который сотрудничает с 21 региональным центром, координирующим услуги для людей, живущих в Калифорнии и имеющих отклонения в развитии. DDS в партнерстве с региональными центрами помогает людям сделать выбор и вести независимую, продуктивную жизнь в качестве членов своего сообщества. DDS обеспечивает руководство, техническую помощь и стратегическое планирование. Для оказания услуг DDS заключает контракты с 21 региональным центром Калифорнии. DDS следит за тем, как региональные центры предоставляют услуги. DDS управляет службами, находящимися в ведении штата



### **Что такое региональный центр?**

Региональные центры - это местные агентства. Они предоставляют услуги детям и взрослым с нарушениями в развитии и их семьям. В каждом районе штата Калифорния есть региональный центр. Вы будете работать с региональным центром по месту жительства. Региональные центры будут:

- Проводить оценку на предмет задержки или нарушения в развитии
- Определять право на получение услуг

- Оценивать ваши потребности в услугах и помогать вам их получить
- Вместе с вами разрабатывать индивидуальный план программы (IPP), в котором будут перечислены все ваши потребности в услугах
- Заключать договоры с поставщиками услуг и надзор за предоставлением услуг
- Соблюдать правила штата и федеральные правила

Все региональные центры имеют схожие программы, но каждый региональный центр может действовать по-разному. Это связано с тем, что каждое местное сообщество уникально. Вы можете найти местный региональный центр, введя свой почтовый индекс в [программу поиска региональных центров](#).



## Каковы основные ценности системы региональных центров?



Расширение прав и возможностей и выбор: Люди и их семьи должны иметь возможность самостоятельно принимать решения по вопросам, которые влияют на их жизнь. Цель состоит в том, чтобы люди вели полноценную и самостоятельную жизнь. Это происходит за счет того, что человек занимает центральное место в процессе планирования и предоставления услуг.



Разнообразие и культурные предпочтения: Система региональных центров уважает различные корни и культуры людей, которым центры помогают. Они предлагают услуги на многих языках и предоставляют переводчиков, чтобы помочь различным группам населения. Они также предлагают услуги, отвечающие конкретным потребностям, ценностям и культурным предпочтениям людей, которых они обслуживают.



Поддержка семьи: Семья часто лучше всех знает, что нужно ее близким, особенно когда речь идет о маленьких детях. Обычно семья сама решает, что происходит в ее жизни. Услуги и поддержка должны быть ориентированы на сильные стороны семьи, личные отношения и связи, а также ресурсы сообщества.



Интеграция в сообщество: Люди с нарушениями в развитии - часть общества. Система региональных центров должна помогать людям жить, работать и получать удовольствие от общения как с людьми без инвалидности, так и с инвалидами.



Работа в команде: Самозащитники и члены семей являются партнерами системы региональных центров. Планирование позитивного будущего - это совместная работа, которую возглавляет человек, получающий услуги.

## 2. ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ УСЛУГ

---



Выясните, как узнать, можете ли вы получать  
услуги в региональном центре.

## **Кто имеет право на получение услуг по закону Лантермана?**

Следующие заболевания являются нарушениями в развитии:

- Аутизм
- Церебральный паралич
- Эпилепсия
- Умственная отсталость
- Другие состояния, которые тесно связаны с умственной отсталостью ИЛИ требуют такого же лечения, как и при умственной отсталости, И НЕ являются просто физической инвалидностью

Наличие диагноза "психическое расстройство" или "нарушение способности к обучению" недостаточно для того, чтобы претендовать на услуги регионального центра. Чтобы иметь право на получение услуг, у вас должны быть нарушение в развитии, которое:

- Начинается до достижения 18 лет
- Продолжается всю жизнь
- Затрудняет такие действия, как ходьба, общение, понимание, уход за собой или работа

**и**

Представляет проблемы для повседневной жизни **как минимум в трех** областях:

- Навыки повседневной жизни, такие как прием пищи, одевание, уход за собой (самообслуживание)
- Понимание языка, речь и самовыражение (рецептивный и экспрессивный язык)
- Мышление и понимание (обучение)
- Ходьба, передвижение, физическая активность (мобильность)
- Принятие решений, удовлетворение основных потребностей, применение социальных и эмоциональных суждений, независимость (самоуправление)
- Проживание в выбранном вами доме с минимальной помощью (способность к независимой жизни)
- Способность покупать еду, оплачивать счета и иметь работу (экономическая самодостаточность)

Региональный центр может провести оценку, чтобы выяснить, имеете ли вы право на получение услуг. Доход семьи и иммиграционный статус не влияют на то, имеете ли вы право на услуги регионального центра.



## **Я думаю, что могу претендовать на услуги, что мне нужно сделать?**

Чтобы иметь право на услуги регионального центра, у вас должно быть нарушение в развитии. Признаки нарушения в развитии могут отличаться в зависимости от возраста человека. Признаки могут указывать на потребность в услугах регионального центра.

### У младенцев и детей ясельного возраста вы можете заметить:

- Преждевременные роды или низкий вес при рождении
- Проблемы со зрением или слухом
- Пренатальное (до рождения) или постнатальное (после рождения) воздействие наркотиков, алкоголя или табака
- Плохое питание или проблемы с приемом пищи (нехватка питательных продуктов, белков, витаминов или железа)
- Воздействие краски на основе свинца
- Факторы окружающей среды, такие как жестокое обращение или отсутствие заботы
- Генетическое заболевание, связанное с нарушением развития (например, синдром Дауна)

### Детям, подросткам и взрослым может понадобиться помочь в следующих областях:

- Одевание, купание, прием пищи и повседневная жизнедеятельность в целом по сравнению с другими людьми того же возраста
- Планирование повседневной деятельности, организованность и постановка целей
- Решение проблем, рассмотрение вопросов с другой точки зрения и понимание, что правильно, а что нет
- Обучение в школе, поиск друзей и общение с новыми людьми
- Понимание цифр, времени или денег
- Ходьба, движение, зрение и слух

Любой человек может обратиться в региональный центр по телефону, электронной почте или в письменном виде. Вам не обязательно иметь диагноз, чтобы узнать, имеете ли вы право на услуги регионального центра. Региональный центр может захотеть провести дополнительные обследования, чтобы выяснить, имеете ли вы право на получение услуг.

В следующем разделе вы узнаете, как подать заявку на получение услуг.



### 3. ПОДАЧА ЗАЯВКИ НА УСЛУГИ И ПОДДЕРЖКУ

---



Узнайте, как подать заявление на получение услуг и поддержки, если вы соответствуете требованиям, или найти другие способы получить помощь.

Процесс и сроки подачи заявления на получение услуг одинаковы в каждом региональном центре. Сначала найдите местный региональный центр и свяжитесь с ним. Вы можете связаться с региональным центром по телефону, электронной почте или заполнив электронную форму на сайте регионального центра.

### **Как подать заявку на получение услуг?**

Если вы думаете, что у вас есть отклонения в развитии, вот 3 шага, с которых следует начать. Эти три шага называются "Прием", чтобы узнать, имеете ли вы право на получение услуг. Более подробная информация о каждом шаге приведена ниже.

**1**

**Направление:** Первоначальный контакт с региональным центром в отношении вас и того, как они могут вам помочь.

**2**

**Согласие:** Подписанное согласие необходимо для назначения приема и начала мероприятий.

**3**

**Право на получение услуг:** Дополнительные обследования или оценки, необходимые для того, чтобы выяснить, имеете ли вы право на услуги регионального центра.

# 1

## **Направление в региональный центр**

Как только вы обратитесь в региональный центр, координатор услуг или специалист по приему задаст вам вопросы. Они помогут вам пройти процесс приема. Координатор услуг или специалист по приему пациентов спросит, есть ли кто-нибудь еще, кто знает о вас. Это могут быть другие члены семьи, врачи, учителя и социальные работники. Вы должны сообщить координатору услуг или специалисту по приему о любых оценках и диагнозах.

Если региональный центр скажет, что вы имеете право на получение услуг, на этом процесс приема будет завершен.

Если региональный центр не уверен, он проведет дополнительные обследования или оценки, чтобы выяснить, имеете ли вы право на получение услуг. Региональный центр примет решение в течение 15 рабочих дней с момента вашего обращения.

# 2

## **Согласие на проведение обследований или оценок**

Если региональному центру необходимо провести дополнительные анализы или оценки, ему нужно ваше разрешение. Если вам уже исполнилось 18 лет, вы можете сами подписать свое согласие и дать разрешение на начало обследования. Если вам еще не исполнилось 18 лет, форму согласия должен подписать ваш родитель или опекун, а в случае с ребенком, находящимся в приемной семье, - обладатель прав на образование. Если у вас есть попечитель, он должен подписать форму согласия.

# 3

## **Оценка права на получение услуг**

Как только региональный центр получит подписанные вами формы согласия, они смогут провести дополнительные обследования или оценки. Специалист, проводящий оценку,

опишет, что происходит на каждом этапе процесса. На это может уйти до 120 дней. Если существует риск для вашего здоровья и безопасности, сроки могут быть сокращены.

Оценка или анализ, чтобы решить, имеете ли вы право на услуги регионального центра, может включать следующее:

- Анализ записей или отчетов об оценках и диагнозах, проведенных до этого
- Диагностические оценки в региональном центре
- Другие оценки, проведенные региональным центром

Вы также можете познакомиться с другими сотрудниками регионального центра или другими специалистами, с которыми они работают. Сюда входят социальные работники, психологи, медицинские работники и другие специалисты. Они будут работать с вами как единая команда в процессе приема и оценки. Эта команда называется междисциплинарной или ID-командой и включает в себя как минимум одного врача, психолога и координатора по приему или обслуживанию.

Некоторые дети в возрасте до 5 лет могут иметь так называемое временное право на услуги. Возможно, у ребенка еще нет соответствующего диагноза или у него нет существенных нарушений в развитии.

Дети, отвечающие критериям для получения временного права, могут получить услуги регионального центра, если:

- Ребенку меньше 5 лет
- Инвалидность носит не только физический характер
- Ребенок имеет значительные ограничения в двух из следующих областей жизнедеятельности:
  - Одевание и питание (самообслуживание)
  - Способность слушать и говорить (рецептивный и экспрессивный язык)
  - Обучение, мышление и решение проблем (обучение)
  - Ходьба и передвижение (мобильность)
  - Принятие решений, выражение своих желаний, использование социальных и эмоциональных суждений (самоуправление)

Для получения временного права на участие в программе не обязательно, чтобы трех- или четырехлетний ребенок обслуживался программой Early Start. Ребенок, который был определен как имеющий временное право, будет иметь IPP. Дети, получающие услуги на основании временного права, могут получать их до 5 лет. В это время они должны будут соответствовать критериям регионального центра для продолжения обслуживания. Иначе услуги регионального центра прекратятся. В это время очень важна связь между семьями/лицами, оказывающими помощь, и региональным центром. Информацию о критериях для получения услуг см. в разделе [Критерии приемлемости и услуги регионального центра](#).

Если вы не имеете права на получение услуг, вы получите письмо из регионального центра в течение 5 рабочих дней после принятия решения. Если вы не согласны, у вас есть 60 дней, чтобы обжаловать решение. Дополнительную информацию см. в [разделе 8: Разрешение разногласий](#).

Первые три этапа приема могут занять до 120 дней. Во время ожидания вы можете связаться с региональным центром в любое время. Если региональный центр не принял решение в течение этого времени, вам следует обратиться к своему координатору услуг или специалисту по приему. Записывайте такие вещи, как день и время, когда вы звонили, имя человека, с которым вы разговаривали, что он сказал, даты и время, когда вы оставили сообщение на голосовой почте или когда вы отправили электронное письмо.

Если региональный центр не предоставил вам решение в срок, вы можете подать жалобу директору регионального центра. Записи, которые у вас есть о региональном центре, помогут в рассмотрении вашей жалобы. Дополнительную информацию о том, как подать жалобу, см. в [разделе 8: Разрешение разногласий](#).



### **Я не имею права на временное право или услуги регионального центра. Что еще я могу сделать?**

Если вы не соответствуете требованиям для получения временного права на участие в программе или услуг регионального центра, у вас есть другие варианты. У штата Калифорния или федерального правительства могут быть другие программы, которые могут вам помочь.

#### **Найдите другие программы или услуги**

- Ваш специалист по приему или координатор услуг поможет вам изучить возможные ресурсы в вашем районе
- Вы можете воспользоваться другими ресурсами, например, услугами Программы помощи на дому (IHSS), льготами социального обеспечения и программой Medi-Cal
- Для учащихся школьного возраста (3-22 года) вы можете подать заявление на получение услуг через школьный округ

- Для взрослых (от 18 лет и старше):
  - Департамент реабилитации может помочь с поступлением в колледж и трудоустройством
  - Ваш местный Центр независимой жизни (ILC) может предложить вам услуги и ресурсы
  - Вы можете обратиться в местный окружной отдел психического здоровья за услугами по охране психического здоровья
  - Вы можете обратиться в местный Ресурсный центр по проблемам старения и инвалидности (ADRC). Они помогают пожилым людям и людям с инвалидностью найти местные ресурсы.

**Обжалуйте решение о праве на получение услуг:** Если вы не согласны с решением о праве на получение услуг, вы имеете право подать апелляцию. Дополнительную информацию о том, как подать апелляцию, см. в разделе 8: [Разрешение разногласий](#).

**Подайте заявление повторно:** Вы можете подать заявление позднее, если вам по-прежнему нужна помощь в какой-либо сфере повседневной жизни, если вам поставили новый диагноз или если изменились ваши функциональные способности. Функциональные способности - это удовлетворение основных потребностей, обучение, рост, принятие решений, мобильность, создание и поддержание отношений, а также участие в жизни общества.

*"Семьи должны понимать, что если вы не получили право на услуги сейчас, это не значит, что региональный центр не станет для вас вариантом в будущем. Если у вас возникнут дополнительные потребности, пожалуйста, перезвоните нам и обсудите это с нами",*  
- специалист/сотрудник регионального центра

### **Куда еще я могу обратиться за информацией, помощью и ресурсами?**

Существуют и другие медицинские и социальные услуги, которые помогут вам и вашей семье, если вы не имеете права на получение услуг через региональный центр. Эти услуги, такие как образование, жилье, трудоустройство, транспорт, здравоохранение и безопасность, могут быть полезны любому человеку. Региональный центр может связать вас с этими программами и услугами.



**Департамент помощи пожилым штата Калифорния (CDA):** Это агентство штата помогает пожилым людям, взрослым с инвалидностью, членам семей, ухаживающим за ними, и жителям Калифорнии, находящимся в учреждениях долгосрочного ухода. CDA сотрудничает с сетью из 33 районных агентств по делам пожилых людей, которые предоставляют такие услуги, как:

- Получение питания
- Поиск работы
- Возможность жить как можно более независимо
- Содействие здоровью в пожилом возрасте и вовлечению в жизнь общества
- Поддержка членов семьи как лиц, осуществляющих уход

CDA сотрудничает со многими другими организациями в таких сферах, как транспорт, жилье и доступность, готовность к чрезвычайным ситуациям и реагирование на них, оздоровление и питание, профилактика падений и травм, улучшение обслуживания людей с деменцией, борьба с мошенничеством и злоупотреблениями и многое другое.

Чтобы узнать больше, посетите [сайт CDA](#).



**Департамент социальных услуг Калифорнии (CDSS):** Это государственное агентство предоставляет программы по обслуживанию, помощи и защите детей и взрослых, нуждающихся в дополнительной помощи. Вы можете найти информацию по следующим вопросам:

- Денежная помощь: Денежные программы для малообеспеченных людей и семей
- Продукты и питание: Программы, помогающие покупать здоровые продукты питания
- Услуги для детей: Услуги по защите детей и помощи семьям
- Услуги для взрослых: Программы ухода и помощи для взрослых
- Приемные родители, молодежь и семьи: Информация для приемных родителей, приемной молодежи и семей
- Услуги по усыновлению: Помощь в усыновлении, поиске братьев и сестер, родителей и другие услуги по усыновлению
- Дополнительные услуги: Информация для беженцев, иммигрантов, жертв стихийных бедствий и многое другое

Две программы, которые могут оказаться вам полезными, включают в себя:

- Программа «Помощь на дому» (IHSS): Оплачивайте услуги работников, которые оказывают помощь по уходу за собой и другие услуги, чтобы вы могли оставаться в своем доме.
- CalFresh: Ежемесячные выплаты людям и семьям с низким доходом для покупки здоровых продуктов питания. Вы можете получить карту для электронного перевода пособий (EBT). Продукты можно купить в любом продуктовом магазине, ресторане или на фермерском рынке, где принимают EBT-карты.

Чтобы узнать больше, посетите [веб-сайт CDSS](#).



CALIFORNIA DEPARTMENT OF  
HEALTH CARE SERVICES

**Департамент медицинского обслуживания (DHCS):** Это государственное агентство отвечает за программу Medicaid штата, Medi-Cal. Medi-Cal предоставляет медицинские услуги людям с низким уровнем дохода и семьям, которые имеют на это право. Программы Medi-Cal покрывают услуги в области физического здоровья, психического здоровья, лечения зависимости от психоактивных веществ, фармацевтические и стоматологические услуги, а также долгосрочные услуги и поддержку.

Чтобы узнать больше, посетите [веб-сайт DHCS](#).



DEPARTMENT of  
REHABILITATION

Employment, Independence & Equality

**Департамент реабилитации (DOR):** Это государственное агентство предлагает услуги по трудоустройству и независимому проживанию. DOR может помочь вам в следующих вопросах:

- Программы по инвалидности и льготам
- Навыки поиска работы и прохождения собеседований
- Профессиональное обучение и инструменты для работы
- Колледж и учебники
- Оборудование для инвалидов
- Услуги по уходу за детьми или транспортные услуги

- Взаимоподдержка сверстников, развитие навыков, защита интересов, направление к специалистам, услуги вспомогательных технологий, услуги по переходу, помочь с жильем и услуги личной помощи

Чтобы узнать больше, посетите [веб-сайт DOR](#).



**211:** Во многих округах Калифорнии есть телефон, по которому можно позвонить и получить помощь для удовлетворения основных потребностей, таких как жилье, питание, транспорт и медицинское обслуживание. Вы можете поговорить с кем-нибудь, набрав на своем телефоне номер "211".

Чтобы узнать больше, посетите [веб-сайт службы 211](#).



**Организация Disability Rights California ("Права инвалидов Калифорнии", DRC):** DRC - это агентство, созданное по закону для защиты и отстаивания прав людей с инвалидностью, живущих в Калифорнии. Они могут помочь вам понять ваши права, предоставить бесплатную юридическую информацию, направления к специалистам, помочь в общении с общественностью и представительство. Они могут помочь вам получить услуги от других организаций, таких как администрация социального обеспечения, школьный округ и Medi-Cal.

Чтобы узнать больше, посетите [веб-сайт DRC](#).



**Управление социального обеспечения (SSA):** Это федеральное агентство предоставляет ежемесячный доход людям, вышедшим на пенсию или получившим инвалидность. SSA отвечает за медицинское страхование людей в возрасте 65 лет и старше, которое называется Medicare. SSA может присвоить вам номер социального страхования, который представляет собой набор цифр, предназначенный исключительно для вас, чтобы вы могли работать, получать некоторые государственные ресурсы и пользоваться банковскими или финансовыми услугами, такими как покупки, продажи и платежи.

Чтобы узнать больше, посетите [веб-сайт SSA](#).

### **Нужно ли мне платить за услуги регионального центра?**

Как правило, нет, но региональный центр может запросить информацию о том, оплатит ли часть услуг ваша медицинская страховка или другой источник. Региональный центр может приобрести или предоставить услуги, не покрываемые страховкой или из других источников. Региональный центр может помочь некоторым людям получить медицинские услуги, такие как Medi-Cal. Некоторые люди, не получающие Medi-Cal, могут платить небольшой взнос за некоторые услуги. Некоторым родителям, чьи дети находятся вне дома, возможно, придется платить.

### **Что такое альтернативная программа для услуг на дому и по месту жительства (Waiver HCBS)?**

Программа HCBS Waiver для людей с нарушениями развития - это способ оплаты определенных услуг, которые позволяют людям с нарушениями развития жить дома или в сообществе, а не в лицензированном медицинском учреждении. Расходы на эти услуги оплачиваются как федеральной правительственной программой Medicaid, так и штатом Калифорния. Эта программа пересматривается каждый год, чтобы убедиться, что вы по-прежнему имеете на нее право. Некоторые люди называют это "DD Waiver". Поговорите со своим координатором услуг о преимуществах участия в альтернативной программе Waiver. Одна из льгот называется "рассмотрение по принципу нахождения в специальном учреждении" (Intuitional Deeming), когда доход вашей семьи не будет учитываться, чтобы помочь вам получить право на все услуги Medi-Cal.



### **Нужно ли мне иметь программу Waiver, чтобы получать услуги регионального центра?**

Нет. Вы сами выбираете, хотите ли вы быть включены в программу HCBS Waiver.

Региональные центры предоставляют все финансируемые штатом услуги людям, которых они обслуживают. Вы получите планирование, ориентированное на человека, возможность выбора услуг и поставщиков, а также качественный уход независимо от того, участвуете ли вы в программе Waiver или нет.

### **Что необходимо для того, чтобы получить право на программу Waiver?**

- 1) Иметь официальный диагноз "нарушение развития" или иметь временное право на услуги и обслуживаться в региональном центре
- 2) Пройти обследование, которое покажет, что вам нужна помочь в повседневной жизнедеятельности и вы имеете право жить в лицензированном медицинском учреждении, но решили жить в сообществе
- 3) Уже иметь право на Medi-Cal в полном объеме ИЛИ иметь право в том случае, если не учитывать доход ваших родителей (для детей) или супруги(а) (для взрослых, состоящих в браке)
- 4) Получать одну услугу, которая может оплачиваться по программе waiver. Вы можете попросить своего координатора услуг предоставить вам соответствующую услугу, если вы ее еще не получаете.

*"Важную роль играет постоянное ведение дел или координация со стороны региональных центров. Если вы столкнулись с ситуацией, в которой не знаете, как ориентироваться, ваш координатор услуг поможет вам. Они хотят, чтобы ваш ребенок хорошо развивался, и готовы оказать поддержку вашей семье",*  
- родитель

## 4. ПОДГОТОВКА К ПЕРВОЙ ВСТРЕЧЕ В РЕГИОНАЛЬНОМ ЦЕНТРЕ

---



Узнайте, чего стоит ожидать и что нужно взять с собой на встречу.

## **Какой информацией следует поделиться с моим региональным центром?**

Региональный центр использует информацию о вас, чтобы узнать, имеете ли вы право на получение услуг и поддержки. Это необходимо для того, чтобы региональный центр понял ваши потребности. Ниже приведен список документов, которые необходимо взять с собой на первую встречу в региональный центр, чтобы ваша оценка была правильной и полной.

### **Информация о вас:**

- Имя, фамилия
- Адрес
- Номер телефона
- Имя родителя, опекуна или попечителя
- Нарушения

### **Медицинские записи, больницы и клиники:**

- Карточки медицинского страхования (например, частного страхования, Medi-Cal, Medicare)
- Контактная информация всех врачей, номера телефонов, адреса и адрес электронной почты (включая специалистов, психологов или других медицинских работников)
- Любая больница или клиника, где вы получали медицинскую помощь (с указанием названия больницы/клиники, номера телефона и адреса)

### **Оценки, отчеты или школьные документы:**

- Любые отчеты об оценках, результаты скрининга или оценки, проведенные психологами, специалистами программы Early Start/Head Start или другими медицинскими работниками
- Контактная информация о школах, в которых вы учились, включая название, номер телефона, адрес, тип школы (начальная, средняя, старшая) и классы, которые вы закончили
- Индивидуальный план обучения (IEP) из школы, если он у вас есть
- Сообщения или опасения, поступившие из поликлиник, школ или других агентств по оказанию услуг



### **Являются ли мои записи в региональном центре конфиденциальными?**

Да, записи конфиденциальны и должны храниться в безопасности. Записи не могут быть переданы кому-либо без вашего согласия, за исключением случаев, когда на это есть судебное постановление. Это предусмотрено законом о преемственности и подотчетности медицинского страхования (HIPAA). Вы имеете право на то, чтобы вам объяснили этот закон.

### **Что делать, если мне нужна информация, оценки или встречи не на английском языке?**

Вы можете сообщить своему координатору услуг, на каком языке вы говорите. Вы можете попросить переводчика или получить письменную информацию не на английском, а на другом языке. Ваш координатор услуг запишет, о чем вы просите, и при необходимости предоставит альтернативные услуги коммуникации.

### **Могу ли я посмотреть или сделать копию своего дела в региональном центре?**

Вы имеете право ознакомиться с вашим делом в региональном центре. Сюда входит информация, полученная от людей за пределами регионального центра: врачей, специалистов по оценке или других профессионалов. Вы также можете дать разрешение на просмотр своего дела кому-либо другому, например другу, учителю или защитнику интересов.

Вы можете попросить своего координатора услуг посмотреть, обсудить или получить бумажную копию вашего дела. Желательно сделать это в письменном виде. Региональный центр должен предоставить вам доступ к вашему делу не позднее чем через 3 рабочих дня после того, как вы попросите об этом. Вы можете решить, как получить копию вашего дела. Вы можете попросить забрать его, либо получить его по электронной или обычной почте. Вы также можете попросить региональный центр разъяснить то, что вам непонятно в вашем деле. Вы можете попросить изменить в вашем деле все, с чем вы не согласны.

Если вы хотите получить копию своего дела, региональный центр может попросить вас заплатить. Если у вас нет возможности заплатить, сообщите об этом в региональный центр, и вам выдадут его бесплатно.

Если вы подали апелляцию, вы можете получить доступ к своему делу на любом этапе процесса рассмотрения апелляции.



## 5. ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПЛАН ПРОГРАММЫ

---



Узнайте, как этот документ помогает вам планировать достижение  
своих целей с помощью услуг и поддержки.

## **Я имею право на услуги регионального центра. Что дальше?**

После того как вы получите право на услуги, региональный центр назначит вам постоянного координатора услуг. Ваш координатор услуг свяжется с вами и назначит встречу для составления индивидуального плана программы (IPP) не более чем через 60 дней после того, как вам сообщили, что вы имеете право на получение услуг. Ваш IPP описывает все сферы вашей жизни и содержит перечень услуг и поддержки, в которых вы нуждаетесь. Это те вещи, которые необходимы вам для достижения целей в жизни. Эти услуги и поддержка могут оплачиваться региональным центром или другими внешними ресурсами. Внешние ресурсы могут включать услуги, предлагаемые вашей школой или округом, в котором вы живете.



## **Чем мне может помочь мой координатор услуг?**

Вы и ваш координатор услуг являетесь частью команды планирования. Ваш координатор услуг является вашим основным контактным лицом в региональном центре.

Ваш координатор услуг может помочь вам:

- Подготовиться к встрече по IPP
- Найти необходимые вам услуги и поддержку
- Отслеживать и достигнуть своих целей
- Найти другие услуги, предоставляемые вашей страховой компанией, округом, государственными или общественными организациями
- Обратиться в семейный ресурсный центр за ресурсами и помощью
- Получить ответы на любые ваши вопросы

Если ваш координатор услуг вам не подходит, вы можете попросить нового координатора услуг, который подходит для вас и ваших потребностей. Ваш региональный центр может предоставить вам дополнительную информацию о взаимоотношениях между вами и вашим координатором услуг.

## **Что такое индивидуальный план программы (IPP)?**

IPP - это письменный план, который вы создаете вместе с командой планирования IPP. Этот документ должен быть ориентирован на человека (т. е. вас) и содержать информацию о вас. Он включает в себя то, что происходит в вашей жизни, что для вас важно, а также содержит перечень всех ваших целей и планов на будущее. IPP будет включать список услуг и поддержки, которые, по вашему мнению и мнению вашей команды планирования, помогут

вам достичь этих целей. Вы и ваша команда планирования выберете и согласуете услуги и даты начала обслуживания. Это может включать в себя направление на первоначальные услуги или предполагаемую дату начала обслуживания, если поставщика услуг еще нужно найти. Встречи по IPP могут проводиться так часто, как меняются ваши потребности или цели. Ваш координатор услуг будет следить за выполнением этого плана. Вы можете назначить встречу по IPP с вашей командой планирования в любое время, связавшись с вашим координатором услуг.

### **Кто входит в мою команду планирования IPP?**

Вы - самый важный член команды планирования. Ваш координатор услуг или представитель регионального центра также будет присутствовать на встрече по IPP. Вы можете пригласить всех желающих принять участие в этой встрече и стать частью вашей команды планирования IPP. Возможно, вы захотите пригласить важных для вас людей, таких как члены вашей семьи, законный опекун, попечитель, законный представитель, надежный друг, учитель, люди, предоставляющие услуги, или любой другой человек, который, по вашему мнению, может принести пользу. Вам также может потребоваться врач, друг или защитник интересов, который поможет сказать, чего вы хотите, или проследить за соблюдением ваших прав.



### **Как составить свой IPP?**

Вы составите свой IPP вместе со своей командой планирования на встрече по IPP. Эта встреча состоится в удобном для вас месте и в удобное время.

Важно, чтобы все понимали, что люди говорят на встрече по IPP. Если кто-то говорит что-то непонятное, попросите его объяснить. Вы можете попросить переводчика, если вы говорите на другом языке. Вы можете попросить о другом способе общения. Вы также можете попросить перевести ваш письменный IPP на другой язык, который вы знаете и понимаете.

IPP включает в себя следующую информацию:

- Ваши цели и важные для вас сферы жизни
- Какие услуги и поддержка вам необходимы для достижения ваших целей
- Человек или компания (так называемый поставщик услуг), которые помогают вам в получении услуг и поддержки

- Когда услуги и поддержка начнутся и закончатся
- В течение какого времени и как часто вы будете получать услуги и поддержку
- Кто будет оплачивать услуги и поддержку

Во время встречи по IPP ваш координатор услуг может попросить у вас разрешения поделиться информацией о вас с поставщиком услуг. Это называется направлением.

### **Каковы сроки составления моего IPP?**

Ваш первый IPP должен быть завершен в течение 60 дней с момента получения вами права на услуги. После этого IPP должны пересматриваться не реже одного раза в 3 года. Если вы находитесь в программе HCBS Waiver или живете в лицензированном доме-интернате, у вас должна быть встреча по IPP каждый год. Вы можете попросить о встрече по IPP в любое время, обратившись к своему координатору услуг. Эта встреча состоится в течение 30 дней.

Если вы не согласны с некоторыми услугами и поддержкой в вашем IPP, у вас может быть еще одна встреча по IPP в течение 15 дней или позже, если вы и ваша команда планирования примете такое решение. На этой встрече ваша команда планирования поможет вам рассмотреть другие услуги и поддержку, которые помогут вам достичь ваших целей. Если вы все равно не согласны, вы можете начать процесс апелляции. О том, как подать апелляцию, читайте в [разделе 8: Разрешение разногласий](#).

Вы можете попросить, чтобы ваш IPP был составлен на языке, который вы знаете и понимаете. Вы получите копию IPP на запрошенном вами языке в течение 45 дней.



### **Нужно ли мне подписывать IPP?**

Да, вы, ваш законный опекун или попечитель должны одобрить и подписать IPP, чтобы услуги и поддержка начали предоставляться. Чтобы подписать IPP, не обязательно соглашаться со всеми услугами и поддержкой. Услуги и поддержка, с которыми вы согласны, могут быть начаты после подписания IPP. Затем вы сможете продолжить работать над тем, с чем не согласны.

После того как вы подпишете IPP, вы и ваша группа планирования вместе с координатором услуг выберете поставщика услуг. В зависимости от вида услуг или поддержки вам может быть предложено несколько поставщиков на выбор. Вы можете обратиться к своему координатору

услуг за дополнительной информацией о направлении. Новые услуги могут быть начаты, как только вы, региональный центр и поставщик услуг придут к соглашению о том, что должно произойти. На это потребуется время. Но вам не нужно ждать следующей встречи, чтобы поднять этот вопрос. Если вам нужно что-то срочно, сообщите об этом координатору службы.

В конце встречи по IPP вы получите список услуг, о которых вы и команда договорились. Вы должны подписать этот список, чтобы начать обслуживание.

#### **Как изменяется IPP?**

IPP изменяется по мере того, как меняются ваши потребности и цели. Вы можете запросить изменение IPP после того, как вы его подписали. Свяжитесь со своим координатором услуг, чтобы назначить встречу с командой планирования для обсуждения изменений. Команда планирования IPP обсудит, как часто вы будете встречаться, чтобы посмотреть, как вы справляетесь с целями, указанными в вашем плане, и внести изменения.

*"Очень важно знать, какие услуги доступны, и еще важнее знать, каковы ваши потребности и чего вы надеетесь достичь. Чем яснее мы представляем, что нам нужно, тем проще нашему координатору услуг",*

*- самозащитник*

## 6. ДОСТУП К УСЛУГАМ

---



Узнайте о доступных вам услугах и поддержке и о том, как начать их получение.

## **Какие виды услуг и поддержки доступны в региональном центре?**

Все услуги и поддержка, которые вы получаете, помогут вам достичь целей, поставленных в вашем IPP. Поставщиками услуг регионального центра могут быть как частные лица, так и компании. Их работа заключается в том, чтобы после встречи с вами знать, как помочь вам в достижении ваших жизненных целей. Поставщики услуг регионального центра также могут называться поставщиками или провайдерами. Они должны пройти процесс утверждения в местном региональном центре (центрах). Они могут предоставить вам услуги и поддержку, соответствующие вашему возрасту, культуре, языку, возможностям и потребностям.

Некоторые виды услуг и поддержки:

- Общественные и дневные программы
- Трудоустройство
- Лицензированный дом-интернат (иногда его называют домом или учреждением для совместного проживания)
- Услуги по поддержке или независимому проживанию
- Услуги передышки (для отдыха основного лица, осуществляющего уход)
- Социальный отдых и услуги лагерей
- Обучение и занятия для людей и семей
- Транспорт

Вы можете подробнее ознакомиться с [часто используемыми услугами](#), предлагаемыми региональным центром.



## **Как я могу получить услуги и поддержку регионального центра?**

Получить услуги и поддержку регионального центра можно разными способами. Вы сами выбираете, какой способ вам больше подходит.

- **Традиционные услуги поставщиков:** После того как вы подпишете IPP, ваш координатор услуг порекомендует или предложит вам поставщиков услуг, которые могут вам помочь. Если вы переедете или если в вашем районе нет такой услуги, возможно, вам придется воспользоваться услугами поставщика услуг из другого регионального центра или района. Ваш координатор услуг может помочь вам в этом.

- **Самоуправление:** Самоуправление - это способ предоставить вам больше возможностей для выбора и ответственности за свои услуги и поддержку, за то, кто и как их предоставляет. Планирование услуг происходит вместе с вашим координатором услуг в рамках процесса планирования, ориентированного на человека. Самоуправление предоставлением услуг и поддержки может происходить двумя разными способами:
  - Услуги, которыми управляет участник: Дает вам право выбора, кого нанимать, когда составлять график и как контролировать работу по некоторым видам услуг и поддержки. Такими услугами и поддержкой могут пользоваться те, кто живет в собственном доме, в доме семьи, а также в некоторых лицензированных домах-интернатах.
  - Программа самоопределения (SDP): Дает вам еще больше возможностей для создания планов обслуживания и выбора поставщиков услуг, отвечающих вашим потребностям и целям IPP. Вместе с командой планирования вы разрабатываете бюджет и план расходов. Затем вы можете приобретать услуги, поддержку и товары у квалифицированных поставщиков услуг, людей или компаний. В рамках SDP вы должны нанимать собственных поставщиков услуг, отвечающих требованиям штата и федеральных законов, пользоваться услугами поставщиков регионального центра или оплачивать некоторые услуги, предоставляемые сообществом. Вы можете узнать больше о [Программе самоопределения](#) и ознакомиться с [часто задаваемыми вопросами](#).



### Есть ли другие государственные и общественные ресурсы, которыми я могу воспользоваться?

Всем, кто имеет на это право, доступны определенные ресурсы для удовлетворения основных жизненных потребностей. Они оплачиваются городом, округом, штатом или федеральным правительством. Другие агентства также могут оплачивать эти ресурсы. Вот некоторые из них:

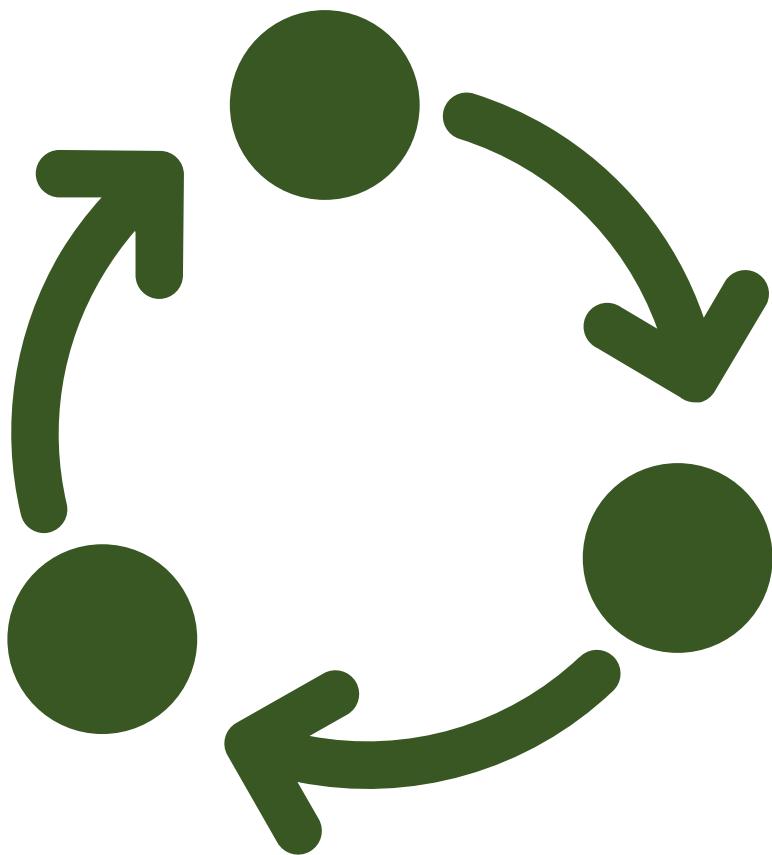
- Программа медицинской помощи детям Калифорнии
- Услуги по жилищному обеспечению на уровне города, округа и штата (например, жилье по 8-й программе, помошь в аренде жилья)
- Общественные юридические службы (типа Legal Aid)
- Окружные и федеральные медицинские клиники (например, медицинский центр, аккредитованный на федеральном уровне, сельские клиники)
- Окружные службы охраны психического здоровья и/или поведенческого здоровья
- Образовательные учреждения/школы (частные и/или государственные)
- Продовольственные программы и программы питания (CalFresh, Программа для женщин, младенцев и детей, продовольственные банки)
- Медицинское страхование (Medi-Cal, Medicare или частное)
- Программа «Помощь на дому»
- Местные ресурсы для пожилых людей и тех, кто за ними ухаживает (региональные агентства по делам пожилых людей)

Согласно закону, люди с нарушениями интеллекта и/или развития имеют те же права на доступ к государственным и общественным услугам, что и другие члены общества. Это означает, что региональные центры не могут оплачивать услуги, уже оплаченные кем-то другим. Региональный центр будет учитывать роль и ответственность семьи в уходе за несовершеннолетним близким человеком. Региональный центр попросит объяснить, чем услуги и поддержка отличаются или совпадают с услугами и поддержкой детей и подростков без инвалидности в наименее ограничивающих условиях.



## 7. ИЗМЕНЕНИЕ УСЛУГ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ ЖИЗНИ

---



Узнайте, как могут меняться ваши потребности по мере роста и прохождения разных этапов жизни.

## **Как будут изменяться услуги на протяжении всей моей жизни?**

С возрастом ваши потребности могут измениться. На этой диаграмме показано, кто может помочь вам найти нужные услуги и поддержку в разные возрастные периоды или на разных этапах вашей жизни.

Возраст	От рождения до 3 лет	От 3 до 22 лет	От 22 лет и старше
Этап жизни	Младенцы и малыши	Дети, подростки и молодежь	Взрослые
Услуги и поддержка от:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Программа Early Start ("Ранний старт")</li><li>• Система образования/школьный округ</li><li>• Региональный центр*</li><li>• Другие местные, федеральные государственные программы и программы штата</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Система образования/школьный округ</li><li>• Региональный центр*</li><li>• Другие местные, федеральные государственные программы и программы штата</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Региональный центр*</li><li>• Другие местные, федеральные государственные программы и программы штата</li></ul>

*\*Человек может получить право на услуги регионального центра в любом возрасте, и услуги будут предоставляться на протяжении всей жизни.*

Примеры изменений в жизни:

- Вы можете претендовать на программу Early Start до достижения возраста 3 лет
- Вы можете претендовать на временное право на участие в программе до 5 лет
- Вы можете претендовать на образовательные услуги, предоставляемые местным школьным округом до окончания средней школы или до 22 лет
- После окончания школы вы, возможно, захотите посещать дневную программу или найти работу
- Вам могут потребоваться услуги по поддержке/независимому проживанию
- Возможно, вы захотите продолжать жить дома или переехать в лицензированный дом-интернат
- Вам могут понадобиться услуги, которые помогут вам с возрастом и изменением потребностей в области здравоохранения

*"Дайте нам общее представление о том, куда мы направляемся и что нас ждет на этом пути. Потому что я знаю, что мой сын будет пожизненным клиентом, и я знаю, что он будет получать разные услуги на разных этапах своей жизни",*

*- родитель*

## **Что ждет детей, подростков и молодежь?**

Программа Early Start может предоставлять большинство услуг или все услуги до этого момента. Если ребенок получает право на услуги регионального центра после программы Early Start или после получения временного права, ему могут назначить нового координатора услуг. Теперь услуги могут предоставляться несколькими агентствами, включая школьный округ или региональный центр. По крайней мере за 90 дней до того, как ребенку исполнится 3 года, семья и координатор услуг встретятся с кем-нибудь из школы ребенка, чтобы составить план перехода. Это называется совещанием по планированию перехода.

Этот план будет включать в себя следующее:

- Как получить услуги через школьный округ, если это необходимо
- Имеет ли ребенок право на другие услуги регионального центра
- Если ваш ребенок имеет право на другие государственные услуги, такие как программы местного сообщества, Medi-Cal или услуги, оплачиваемые другой программой

Школьные услуги включают в себя все, что происходит в школе в течение дня. Сюда входят вещи, связанные с образованием: посещение занятий, изучение новых предметов и поиск друзей. Региональные центры предоставляют услуги, необходимые для жизни дома или участия в жизни общества. Некоторые дети по-прежнему будут иметь право на услуги регионального центра, а некоторые - нет. В это время вы также можете проверить, есть ли у ребенка временное право на участие в программе.

Теперь у ребенка будет два плана:

- Индивидуальная образовательная программа (IEP) для школьных услуг, предоставляемая школьным округом
- IPP для услуг, предоставляемых региональным центром, сообществом или государственными службами

Услуги регионального центра для детей в возрасте от 3 лет и старше включают:

- Обучение адаптивным и жизненным навыкам
- Обучение и консультирование родителей
- Личный уход
- Услуги передышки (для отдыха основного лица, осуществляющего уход)
- Социальный отдых и услуги лагерей
- Помощь в приучении к туалету
- Транспорт



С возрастом услуги, предоставляемые детям, могут меняться. Обсудите потребности с вашим координатором услуг. Если ребенок имеет право на услуги регионального центра, региональный центр продолжит предоставлять услуги и поддержку, перечисленные в IPP.

До окончания средней школы будет еще один переход. Координатор услуг будет располагать информацией о доступных местных ресурсах, услугах и вариантах того, что будет после окончания школы. Некоторые заканчивают среднюю школу в 18 лет и получают диплом о среднем образовании или сертификат об окончании школы. Другие могут захотеть продолжить обучение в колледже, профессиональном училище или на курсах повышения квалификации. Эти образовательные услуги будут продолжаться до тех пор, пока вы не получите диплом, сертификат об окончании школы или не достигнете 22 лет.

После окончания школы вы можете получать большую часть услуг и поддержки через региональный центр. Ваш координатор услуг предоставит вам варианты, которые помогут вам принять важные решения в жизни для достижения краткосрочных и долгосрочных целей.

Некоторые услуги, предоставляемые после уроков, могут включать:

- Услуги по трудуустройству
- Дневные программы
- Программы независимой жизни
- Обучение мобильности
- Личный уход
- Варианты лицензированных домов-интернатов
- Специализированные транспортные услуги
- Социальные и рекреационные услуги



## **Что ждет взрослых?**

Наряду с услугами, предоставляемыми после окончания школы, ваш координатор услуг будет продолжать встречаться с вами, когда вы станете взрослым, чтобы обновить ваши краткосрочные и долгосрочные цели. В соответствии с вашими потребностями, указанными в IPP, вам могут предоставляться услуги по обеспечению жильем, трудоустройству, транспорту, налаживанию отношений и получению медицинского обслуживания.

По мере того как вы переходите на разные этапы жизни, ваши потребности и цели могут меняться. IPP будет обновляться, чтобы поддержать вас в этих изменениях. Некоторые дополнительные услуги, которые помогут вам как пожилому человеку, могут включать:

- Гериатрический уход (уход за пожилыми)
- Получение или использование адаптивного оборудования
- Медицинские осмотры
- Помощь в получении льгот/пособий
- Сестринские услуги
- Планирование ухода за стареющими лицами, оказывающими помощь
- Построение отношений



## 8. РАЗРЕШЕНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ

---



Узнайте, что делать, если вы не согласны с решением, и где вы можете получить помощь.

## **Что произойдет, если я не соглашусь с решением регионального центра?**

Иногда вы или ваша семья можете не согласиться с решением регионального центра, и это нормально.

Примеры разногласий:

- Ваш региональный центр хочет изменить количество часов, которые вы получаете за услугу IPP. Вы хотите, чтобы часы работы оставались прежними.
- Вы обратились в региональный центр за новой услугой. В региональном центре сказали, что услуга не нужна.
- Вы подали заявление на получение услуг регионального центра. В региональном центре сказали, что вы не имеете на это права.
- Вы уже получаете услуги регионального центра. В региональном центре сказали, что вы больше не имеете на них права.

Если вы и региональный центр не пришли к согласию, вы получите уведомление о принятом решении (NOA). Региональный центр отправит вам NOA. Из NOA вы узнаете о причинах такого решения. Вы должны сообщить региональному центру, как вы хотите получить NOA. Вы можете выбрать электронную почту, обычную почту или заказное письмо, при получении которого вы должны расписаться в подтверждение получения письма. Вы получите письмо через 5 рабочих дней после возникновения разногласий. В NOA указывается дата принятия решения. В NOA описаны ваши права на подачу апелляции, а также приведен бланк заявления на подачу апелляции.

Если вы и региональный центр согласны с решениями по поводу ваших услуг или права на них, вы не получите NOA. Такие соглашения называются взаимным согласием. Все соглашения должны быть оформлены в письменном виде. Вы можете получить из регионального центра письмо, подтверждающее ваше согласие. Это называется "письмо о добросовестном предположении".

Иногда вы и ваш координатор по обслуживанию можете обсудить ситуацию и найти решение, которое вам подойдет. В других случаях вам может потребоваться подать апелляцию. Вы подаете форму запроса на апелляцию в DDS, чтобы начать процесс апелляции. В вашем NOA также содержится форма для подачи апелляции.

## **Что такое апелляция?**

Апелляция - это процесс, который вы начинаете, когда не согласны с решением, принятым региональным центром. Это может быть решение о вашем праве на получение услуг регионального центра или о типе или объеме получаемых вами услуг.

*"Рассмотрение апелляций занимает некоторое время. Иногда для принятия решения требуется участие третьей стороны, не вовлеченной в ситуацию",*  
- защитник интересов семьи

## **Кто может помочь мне с апелляцией?**

Вы имеете право на то, чтобы кто-то помогал или поддерживал вас при подаче апелляции. Это может быть ваш координатор услуг или другие сотрудники регионального центра. Это может быть адвокат или другой человек. Это лицо может быть вашим уполномоченным представителем. Если вы согласны, ваш уполномоченный представитель получит информацию о вашей апелляции.

Вы можете попросить адвоката или кого-то другого помочь вам подготовиться к подаче апелляции. Вы можете пригласить адвоката на любую часть рассмотрения вашей апелляции. Если вы приглашаете адвоката на медиацию или слушание, вы должны сначала сообщить об этом в региональный центр. Более подробную информацию о том, как обратиться за помощью к адвокату, вы найдете в разделе [Процесс подачи апелляций о праве на участие и услугах в соответствии с законом Лантермана.](#)

Ресурсы помогут сориентироваться в любой части этого процесса. Это включает в себя помочь в следующих вопросах:

- Апелляции
- Понимание закона и ваших прав
- Общие вопросы, которые могут возникнуть у вас при получении услуг регионального центра

Доступные ресурсы помощи включают:

Управление  
омбудсмена DDS

Управление по защите  
прав клиентов (OCRA)

Семейные центры  
ресурсов (FRC)

Совет штата по  
вопросам  
инвалидности,  
обусловленной  
нарушениями развития  
(SCDD)

Другие ресурсы

**Управление омбудсмена DDS:** Предоставляет информацию об услугах регионального центра, включая Программу самоопределения.

Управление омбудсмена DDS может:

- Предоставить вам информацию о процессе подачи апелляции
- Помочь вам разобраться в формах, которые вы получите в связи с вашей апелляцией
- Показать вам, как заполнить форму запроса на апелляцию
- Выслушать ваши жалобы
- Помочь вам организовать встречу, чтобы обсудить ваши разногласия с региональными центрами

Управление омбудсмена DDS не может:

- Решить, кто прав, а кто виноват
- Представлять ваши интересы в процессе подачи апелляции
- Высказать свое мнение суду или должностному лицу, ведущему слушание
- Изменить окончательное решение по делу

**Управление по защите прав клиентов (OCRA):** Предоставляет бесплатную юридическую информацию, консультации и представительство для людей, получающих услуги в региональном центре. OCRA также помогает людям, которые пытаются получить право на услуги регионального центра. OCRA помогает людям во всех 21 региональном центре по всей Калифорнии. Оно поможет вам понять свои права и получить услуги от других организаций. OCRA является подразделением организации организации Disability Rights California, и услуги OCRA оплачиваются DDS.

OCRA может:

- Помочь вам получить услуги
- Предоставить вам информацию о правах и услугах
- Предоставить вам информацию о процессе подачи апелляции
- Рассмотреть информацию, полученную из вашего регионального центра
- Помочь в заполнении бланков апелляции
- Представлять вас на встречах и слушаниях



**Семейный центр ресурсов (FRC):** Предоставляет поддержку и ресурсы для отдельных людей и семей. По всей Калифорнии существует множество центров FRC, предлагающих местные ресурсы и поддержку.

Ваш FRC может:

- Иметь в своем штате родителей детей, а также взрослых с нарушениями в развитии
- Связать вас с другими людьми или семьями, которые проходят тот же путь, что и вы
- Связать вас с человеком, который пользуется услугами регионального центра или является родителем
- Предоставить вам информацию о задержках и нарушениях в развитии
- Предоставить вам информацию о региональных центрах и о том, как получить услуги
- Иметь информацию о других местных ресурсах, которые могут помочь
- Иметь информацию о процессе подачи апелляции и шагах, которые вы можете предпринять, чтобы урегулировать разногласия с региональным центром

**Совет штата по вопросам инвалидности, обусловленной нарушениями развития (SCDD):**

Это государственное агентство, которое работает над тем, чтобы сделать жизнь людей с инвалидностью и их семей лучше. Они помогут вам узнать о региональных центрах. По всей Калифорнии действуют 12 региональных отделений, так что вы сможете найти офис поблизости от вас.

**Другие ресурсы:** Ваш региональный центр может знать о других местных группах поддержки или общественных организациях, которые могут вам помочь. За дополнительной информацией обратитесь к координатору услуг регионального центра или другому сотруднику регионального центра.

Информацию о том, как связаться с этими ресурсами, можно найти в разделе 9:  
[Дополнительные ресурсы и поддержка.](#)



## **Каковы сроки подачи апелляции?**

Вы должны подать апелляцию вовремя. Вы должны знать два крайних срока. Первый составляет 30 дней, а второй - 60 дней.

1. Чтобы сохранить текущие услуги на время рассмотрения апелляции, вы должны подать апелляцию в течение 30 дней с момента получения NOA и до начала вступления его в силу. Сохранение текущих услуг на время рассмотрения апелляции называется "помощь, оплачиваемая до вынесения решения".
2. Если ваш запрос на апелляцию был подан через 31-60 дней после получения NOA, решение регионального центра будет принято, пока длится рассмотрение вашей апелляции.

## **Какими юридическими правами я обладаю в процессе подачи апелляции?**

У вас есть определенные права во время рассмотрения апелляции. Эти права описаны в вашем NOA.

На всех этапах процесса подачи апелляции вы имеете право получать информацию на языке, который вы знаете и понимаете. Это включает распространяется на NOA и формы апелляций. Вы также имеете право на переводчика во время всех этапов рассмотрения апелляции. Переводчик должен уметь переводить эффективно, точно и нейтрально. Региональный центр предоставляет переводчика на вашу неформальную встречу. Бюро слушаний предоставляет переводчика для проведения медиации и слушания.

Подробнее о своих правах вы можете прочитать в разделе [Ваши права во время апелляции](#).



## Что происходит в процессе подачи апелляции?

Процесс подачи апелляции состоит из трех частей. Вы можете использовать одну или несколько из этих частей. Выберите части, которые вы хотите использовать в форме запроса на апелляцию. Если вам не удастся разрешить разногласия с помощью одной части, вы можете решить использовать другие части.

Процесс апелляции состоит из трех частей:



1. Неформальная встреча: Вы встречаетесь с директором регионального центра или с тем, кого он выберет. Вы и региональный центр постараетесь решить вопрос по вашей апелляции.
2. Посредничество: Вы и региональный центр встречаетесь с посредником. Посредник является беспристрастным лицом и не работает в региональном центре. Посредник пытается помочь вам и региональному центру прийти к соглашению по поводу решения регионального центра. Если вы не согласны, вы можете воспользоваться другими частями процесса подачи апелляции.
3. Служение: Служение проводится сотрудником, ответственным за проведение слушаний. Сотрудник, проводящий слушание дела, не работает в региональном центре. Сотрудник, проводящий слушание дела, выслушивает информацию от вас и регионального центра. Сотрудник, проводящий слушание дела, поможет вам представить факты. Сотрудник, проводящий слушание дела, обеспечит справедливое и неформальное слушание. Затем сотрудник, проводящий слушание дела, примет решение по вашей апелляции.

## **Каковы сроки принятия решения по апелляции?**

Решение по апелляции должно быть принято в течение 90 дней после того, как DDS получит вашу форму запроса на апелляцию. Эти сроки могут быть увеличены, если вы или региональный центр попросите об отсрочке (переносе).

Для получения дополнительной информации о сроках ознакомьтесь со [сроками рассмотрения апелляций](#).

## **Кому я могу подать жалобу, если считаю, что региональный центр или поставщик услуг обошелся со мной несправедливо?**

Если вы считаете, что региональный центр или поставщик услуг нарушил ваши права или не соблюдал закон, вы можете подать жалобу в соответствии с разделом 4731. Примеры жалоб:

- Моя конфиденциальность была нарушена
- Я не получил(а) услуг, перечисленных в моем IPP
- Мне не предоставили право выбора вариантов обслуживания
- Встреча по IPP не была назначена в течение 30 дней после подачи запроса
- Я не получил(а) копию своего IPP в течение 45 дней
- Мне не разрешали, чтобы друзья посещали мой дом
- В мою личную жизнь вторгались

Жалоба в соответствии с разделом 4731 подается в ваш региональный центр. У регионального центра есть 20 рабочих дней, чтобы расследовать вашу жалобу и вынести решение.

Если вы не согласны с решением регионального центра, вы можете попросить DDS его пересмотреть. Вы должны обратиться в DDS с просьбой пересмотреть решение регионального центра в течение 15 рабочих дней. У DDS есть 45 дней, чтобы ответить вам.

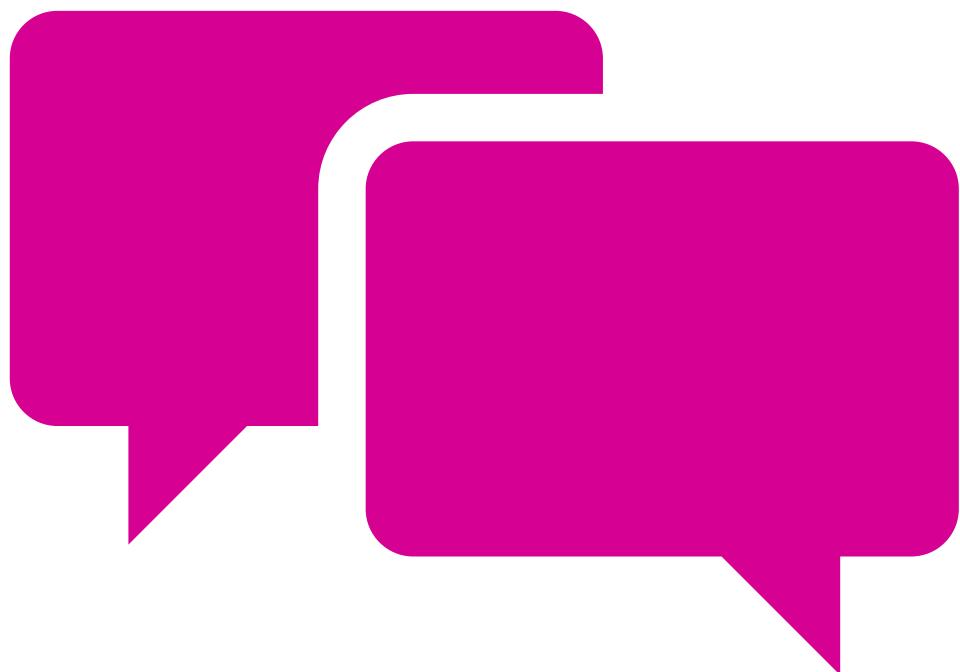
Вы можете получить более подробную информацию о жалобах в соответствии с разделом 4731 и найти контактную информацию для апелляций в DDS на веб-сайте DDS, посвященном [правам потребителей, апелляциям и жалобам](#).



*Данный документ носит исключительно информационный характер и не является юридической консультацией. Пожалуйста, используйте эту информацию в качестве справочного материала вместе с дополнительной информацией, предоставленной вашим региональным центром.*

## 9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ И ПОДДЕРЖКА

---



Здесь вы можете записать важную информацию или то, как связаться с людьми, которые могут помочь.

## **Контакты**

Чтобы найти свой региональный центр, зайдите на [сайт DDS](#) и введите в окно поиска свой почтовый индекс.

*Чтобы найти почтовые индексы округа Лос-Анджелес, перейдите на вкладку "Округ Лос-Анджелес" (LA County).*

Используйте этот список, чтобы хранить контактную информацию вашего регионального центра в одном месте:

### **Мой региональный центр**

Название:

Телефон:

Общий адрес электронной почты:

### **Мой координатор услуг**

Имя:

Телефон:

Электронная почта:

### **Менеджер моего координатора услуг**

Имя:

Телефон:

Электронная почта:

## **Мой местный Семейный центр ресурсов**

Название FRC:

Мое контактное лицо:

Телефон:

Электронная почта:

## **Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии**

[Веб-сайт](#)

Телефон: 833-421-0061

Электронная почта: [info@dds.ca.gov](mailto:info@dds.ca.gov)

## **Управление омбудсмена**

[Веб-сайт](#)

Телефон: 877-658-9731

Электронная почта: [Ombudsperson@dds.ca.gov](mailto:Ombudsperson@dds.ca.gov)

## **Управление по защите прав клиентов**

### **Контактная информация в масштабах штата**

[Веб-сайт](#)

Телефон: 800-776-5746

TTY: 800-719-5798

## **Мое местное Управление по защите прав клиентов**

Мое контактное лицо:

Телефон:

Электронная почта:

## **Организация Disability Rights California (Права инвалидов Калифорнии)**

### **Веб-сайт**

Телефон: 800-776-5746

Телефон TTY: 800-719-5798

## **Совет штата по вопросам инвалидности, обусловленной нарушениями развития**

### **Веб-сайт**

Телефон: (916) 263-7919

Бесплатный звонок: (833) 818-9886

## **Мой местный офис Государственного совета по вопросам инвалидности, обусловленной нарушениями развития**

Мое контактное лицо:

Телефон:

Электронная почта:

## Для получения дополнительной информации о переходе из программы Early Start

### **Ресурсы в штате Калифорния:**

<b>Название ресурса</b>	<b>Контактная информация</b>	<b>Что я здесь найду?</b>
<a href="#"><u>Руководство по переходу из системы специального образования для детей младшего возраста</u></a>	Департамент образования штата Калифорния  Телефон: 916-319-0800	Информация и ресурсы для перехода от программы Early Start к специальному образованию для детей дошкольного возраста.
<a href="#"><u>Эффективные переходы в раннем детстве: Руководство по переходу в трехлетнем возрасте - от программы Early Start к дошкольному обучению</u></a>	Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии  Телефон: 800-515-BABY (800-515-2229)  Электронная почта: <a href="mailto:earlystart@dds.ca.gov">earlystart@dds.ca.gov</a>	Информация о плавном переходе и о том, как поддержать семьи и их детей при переходе от программы Early Start к другим услугам в возрасте 3 лет.
<a href="#"><u>Переход от программы Early Start: От IFSP к IEP/IPP</u></a>	Parents Helping Parents (Родители помогают родителям)  Телефон: 855-727-5775	Видеоролик о переходе от программы Early Start.
<a href="#"><u>Раннее вмешательство</u></a>	Совет штата по вопросам инвалидности, обусловленной нарушениями развития - офис в Сан-Бернардино  Телефон: 909 890-1259  Электронная почта: <a href="mailto:sanbernardino@scdd.ca.gov">sanbernardino@scdd.ca.gov</a>	Памятка с описанием процесса и сроков перехода.
<a href="#"><u>First 5 California ("Первые 5 в Калифорнии")</u></a>	Телефон: 916-263-1050  Электронная почта: <a href="mailto:info@ccfc.ca.gov">info@ccfc.ca.gov</a>	Программа First 5 California ("Первые 5 в Калифорнии") направлена на улучшение жизни маленьких детей и их семей в Калифорнии с помощью комплексной системы образования, медицинских услуг, ухода за детьми и других важнейших программ.
<a href="#"><u>Help Me Grow ("Помоги мне вырасти")</u></a>	Хезер Литтл, магистр образования Директор по системам	Разработанная на местном уровне система ресурсов и направлений, определяющая потребности семьи в области

Название ресурса	Контактная информация	Что я здесь найду?
	510-227-6967 <a href="mailto:heather@first5association.org">heather@first5association.org</a>	развития ребенка. Она обеспечивает координацию ухода, необходимую для обеспечения наилучшего и своевременного доступа к соответствующим услугам. В ней есть программы, направленные на обмен ресурсами, инструментами и передовым опытом для раннего выявления потребностей в образовании. Эти программы помогают семьям узнать о системе ухода за детьми младшего возраста в Калифорнии и сориентироваться в ней.
<a href="#">2-1-1</a>	Телефон: 211	2-1-1 - это бесплатная информационно-справочная служба, которая круглосуточно, 7 дней неделю соединяет людей с медицинскими и социальными службами в их районе.

### Для получения дополнительной информации об услугах для детей школьного возраста и взрослых

#### Ресурсы в штате Калифорния:

Название ресурса	Контактная информация	Что я здесь найду?
<a href="#">Региональные агентства по вопросам пожилых (AAA)</a>	Департамент помощи пожилым штата Калифорния  Телефон: 800-510-2020	Услуги для пожилых людей и взрослых с инвалидностью.
<a href="#">Справочник школ Калифорнии</a>	Департамент образования штата Калифорния	Справочник государственных и частных школ в Калифорнии.
<a href="#">Участие семей и партнерства</a>	Департамент образования штата Калифорния  Телефон: 916-319-0800	Ресурсы и поддержка для родителей, опекунов и семей детей с ограниченными возможностями.
<a href="#">Причины для беспокойства</a>	Департамент образования штата Калифорния в	Информация о причинах беспокойства и тревоги по

Название ресурса	Контактная информация	Что я здесь найду?
	сотрудничество с Управлением социального обеспечения людей с нарушениями в развитии	поводу развития и поведения, а также о том, как объяснить их своему врачу или в региональном центре.
<a href="#"><u>Центры независимой жизни</u></a>	Департамент реабилитации Телефон: 800-952-5544 TTY: 916-558-5673	Информация для людей с инвалидностью, которые хотят жить более независимо.
<a href="#"><u>Найдите свой родительский центр в Калифорнии</u></a>	Центр информации и ресурсов для родителей Телефон: 973-642-8100	Ссылки на центры обучения и информации для родителей (PTI) и общественные центры ресурсов для родителей (CPRC). PTI и CPRC предоставляют информацию, ресурсы и обучение по вопросам специального образования (включая раннее Early Start).
<a href="#"><u>Региональные центры</u></a>	Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии Телефон: 833-421-0061 Электронная почта: <a href="mailto:info@dds.ca.gov">info@dds.ca.gov</a> TTY: 711	Информация о региональных центрах и другая информация о нарушениях в развитии.
<a href="#"><u>Услуги и описание региональных центров</u></a>	Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии	Список услуг, предоставляемых региональными центрами, по возрастным группам, на английском и других языках, а также ссылки на другую информацию, связанную с услугами.
<a href="#"><u>Программа самоопределения</u></a>	Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии	Общая информация о Программе самоопределения и часто задаваемые вопросы о Программе самоопределения.
<a href="#"><u>Специальное образование</u></a>	Организация Disability Rights California ("Права инвалидов Калифорнии", DRC)	Общие ресурсы о специальном образовании.

Название ресурса	Контактная информация	Что я здесь найду?
	Телефон: 800-776-5746 TTY: 800-719-5798	
<a href="#"><u>Подключайтесь к сети центров семейных ресурсов Калифорнии (FRCNCA)</u></a>	Семейные центры ресурсов	Карта сети семейных центров ресурсов (FRCs) и контактная информация по каждому из них.
<a href="#"><u>Центры расширения прав и возможностей семьи</u></a>	Seeds of Partnership ("Семена партнерства") Телефон: 916-228-2388	Обучение и информация для семей детей и молодых людей с ограниченными возможностями в возрасте от 3 до 22 лет в Калифорнии.

#### Национальный ресурс:

Название ресурса	Контактная информация	Что я здесь найду?
<a href="#"><u>Родители и семьи</u></a>	Министерство образования США Телефон: 202-245-7459	Ресурсы для семей о специальном образовании для всех Соединенных Штатов, но не относящиеся конкретно к Калифорнии.

#### Дополнительная информация о здравоохранении и социальных услугах

#### Ресурсы в штате Калифорния:

Название ресурса	Контактная информация	Что я здесь найду?
<a href="#"><u>Medi-Cal для отдельных лиц</u></a>	Департамент медицинского обслуживания Горячая линия Medi-Cal: 800-541-5555 Телефон: 916-636-1980	Информация о программе Medi-Cal.
<a href="#"><u>Департамент социальных услуг</u></a>	Департамент социальных услуг Телефон: 916-651-8848	Информация о различных услугах, включая услуги поддержки на дому.
<a href="#"><u>Психическое здоровье для всех</u></a>	Штат Калифорния	Информация о бесплатной помощи в области психического здоровья, ресурсах для хорошего

Название ресурса	Контактная информация	Что я здесь найду?
		самочувствия, эмоциональной поддержке и многом другом.
<a href="#">Family Voices of California ("Семейные голоса Калифорнии", FVCA)</a>	Family Voices of California ("Семейные голоса Калифорнии") Телефон: (415) 282-7494	Информация и поддержка семей для принятия обоснованных решений о медицинском обслуживании их детей.

#### Национальный ресурс:

<a href="#">Управление социального обеспечения (федеральное)</a>	Управление социального обеспечения Телефон: 800-772-1213	Информация о дополнительном доходе по социальному обеспечению (Supplemental Security Income, SSI) и социальном обеспечении.
--	---	---

#### Для получения дополнительной информации о ваших правах

#### Ресурсы в штате Калифорния:

Название ресурса	Контактная информация	Что я здесь найду?
<a href="#">Права родителей</a>	Департамент образования штата Калифорния Телефон: 916-319-0800	Информация о правах и процессуальных гарантиях.
<a href="#">Руководство для потребителей по закону Лантермана</a>	Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии	Информация о том, что гарантирует закон Лантермана, как стать партнером регионального центра и других поставщиков услуг при выборе жизненного пути, а также идеи о том, как получить необходимые услуги и поддержку.
<a href="#">Апелляции и жалобы</a>	Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии	Информация для потребителей, семей и поставщиков о том, как подать апелляцию или жалобу.
<a href="#">Управление омбудсмена</a>	Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии	Информация для самозащитников и семей о доступе к услугам

Название ресурса	Контактная информация	Что я здесь найду?
	Электронная почта: <a href="mailto:Ombudsperson@dds.ca.gov">Ombudsperson@dds.ca.gov</a>  Телефон: 877-658-9731	региональных центров, предоставляемым в соответствии с законом Лантермана.
<a href="#"><u>Омбудсмен программы самоопределения</u></a>	Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии  Электронная почта: <a href="mailto:SDP.Ombudsperson@dds.ca.gov">SDP.Ombudsperson@dds.ca.gov</a>  Телефон: 877-658-9731	Информация для самозащитников и семей по участию в программе самоопределения.
<a href="#"><u>Права и обязанности в области специального образования (SERR)</u></a>	Организация Disability Rights California ("Права инвалидов Калифорнии", DRC)  Телефон: 800-776-5746  TTY: 800-719-5798	Как получить право на специальное образование, как запрашивать и отстаивать услуги специального образования и что делать, если вы не согласны со школьными округами.
<a href="#"><u>Об Управлении административных слушаний</u></a>	Электронная почта: <a href="mailto:DGSOAHFeedback@dgs.ca.gov">DGSOAHFeedback@dgs.ca.gov</a>  Телефон: 916-263-0550	Заявки на посредничество и/или слушания подаются в Управление административных слушаний (ОАН). Сотрудник, проводящий слушание дела, собирает информацию, изучает документы, выслушивает показания и принимает решение.
<a href="#"><u>Права по закону Лантермана (RULA)</u></a>	Организация Disability Rights California ("Права инвалидов Калифорнии", DRC)  Телефон: 800-776-5746  TTY: 800-719-5798	Помощь в понимании прав на поддержку и услуги по закону Лантермана, прав в отношении регионального центра и поставщиков услуг.

**Национальный ресурс:**

Название ресурса	Контактная информация	Что я здесь найду?
<a href="#"><u>Фонд образования и защиты прав инвалидов</u></a>	Электронная почта: <a href="mailto:info@dredf.org">info@dredf.org</a>  Телефон: 510-644-2555	Информация об обучении, образовании и правовой защите людей с нарушениями и родителей, имеющих детей с нарушениями.

## 10. ОБЩЕУПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ ТЕРМИНЫ

---



Узнайте о словах и фразах, которые вы можете часто слышать или видеть.

**Зашитник (Advocate):**

Зашитник - это человек, который представляет ваши интересы. Этот человек может оказать помощь и поддержку в случае необходимости, например, посетить встречу или написать официальное письмо с просьбой, а также дать свои рекомендации. Зашитником может быть кто угодно, но часто этот человек не является адвокатом и не дает юридических консультаций.

**Зашитка интересов (Advocacy):**

Действие по поддержке интересов и прав самозашитника или семьи.

**Американский язык жестов (ASL) (American Sign Language [ASL]):**

ASL - это визуальный язык, использующий движения рук и лица.

**Закон об американцах с инвалидностью (ADA) (Americans with Disabilities Act [ADA]):**

Федеральный закон, запрещающий дискриминацию по признаку инвалидности.

**Апелляция (Appeal):**

Письменный запрос в DDS на изменение решения регионального центра.

**Прикладной анализ поведения (ABA) (Applied Behavior Analysis [ABA]):**

Обычное поведенческое вмешательство для людей с аутизмом. АВА - это общий термин, обозначающий использование стратегий модификации поведения для улучшения социального и практического поведения. Термин АВА используется как для обозначения поведенческого вмешательства, так и для измерения прогресса.

**Адаптивное оборудование (Adaptive Equipment):**

Любое устройство, инструмент или аппарат, используемые для помощи в решении повседневных задач.

**Вспомогательные технологии (Assistive Technology):**

Любой предмет, оборудование или средство, используемое для повышения, поддержания или улучшения ваших навыков.

**Оценка или обследование (Assessment or Evaluation):**

Способ определить, имеете ли вы право на получение услуг и какой объем услуг необходим через региональный центр. Их координирует персонал регионального центра по приему. Это может быть способ сбора информации о ваших потребностях в области обучения, сильных сторонах и интересах. Вас могут обследовать на предмет следующего:

- Уникальные потребности и сильные стороны, а также необходимые услуги
- Ресурсы, приоритеты и проблемы
- Услуги и поддержка, необходимые для улучшения вашей жизни

**Аутизм (также называемый расстройством аутистического спектра или ASD) (Autism [also called Autism Spectrum Disorder or ASD]):**

Сложное расстройство развития, которое влияет на то, как человек общается и взаимодействует с другими людьми. Расстройство аутистического спектра или ASD - это термин, который обычно используется вместо слова "аутизм" в знак признания того, что аутизм влияет на людей по-разному. Это расстройство считается расстройством "спектра".

**Церебральный паралич (или CP) (Cerebral Palsy [or CP]):**

Нарушение развития, связанное с травмой или повреждением головного мозга до, во время или вскоре после рождения, которое приводит к трудностям в управлении мышцами и координации.

**Коммуникация (Communication):**

Это больше, чем просто разговор! Это любая форма сообщений, передаваемых от одного человека к другому с помощью звуков, слов или физических знаков, например, языка тела.

**Конфиденциальность (Confidentiality):**

Право на то, чтобы ваша личная информация не разглашалась без вашего разрешения (устного или письменного), за исключением только тех случаев, когда это разрешено или требуется по закону.

**Согласие или информированное согласие (Consent or informed consent):**

Разрешение, которое вы даете программе или агентству, обычно в письменном виде. Согласие всегда является добровольным и может быть отменено в любой момент.

**Потребитель или самозащитник (Consumer or Self-Advocate):**

Человек с нарушениями развития, получающий услуги регионального центра.

**Защитник прав потребителей (Consumer Advocate):**

Человек с нарушениями развития, работающий в региональном центре. Он может:

- Поговорить с вами, чтобы убедиться, что вы счастливы, здоровы и в безопасности
- Поддержать и защитить ваши интересы
- Проводить взаимное обучение

**Инвалидность, связанная с нарушением в развитии (Developmental Disability):**

В Калифорнии человеком с инвалидностью, связанной с нарушениями в развитии, считается любой, у кого есть существенное нарушение, например, аутизм, церебральный паралич, эпилепсия, умственная отсталость или аналогичное заболевание, начавшееся до 18 лет, и кто, вероятно, будет нуждаться в услугах всю жизнь.

**Программа Early Start ("Ранний старт") (Early Start):**

Программа Early Start помогает младенцам и малышам от рождения до 3 лет с задержкой развития или ограниченными возможностями. Услуги программы Early Start призваны помочь

детям, имеющим право на участие в программе, освоить новые навыки, преодолеть трудности и добиться успеха в жизни.

**Право на участие (Eligibility):**

Требования, которым должен соответствовать человек, чтобы получить услуги программы по закону Лантермана. Существуют различные требования для получения услуг регионального центра, включая Early Start ("Ранний старт") и временное право на получение услуг через региональные центры.

**Эпилепсия (Epilepsy):**

Нарушение развития, которое влияет на активность мозга и вызывает судороги.

**Функциональные способности (Functional Ability):**

Это удовлетворение основных потребностей, обучение, рост, принятие решений, мобильность, создание и поддержание отношений, а также участие в жизни общества.

**Общие услуги и естественная поддержка (Generic Services and Natural Supports):**

Ресурсы местных, федеральных агентств и агентств штата. К ним относятся такие услуги, как образовательные услуги, Программа «Помощь на дому», Medi-Cal и социальное обеспечение.

**Гериатрический уход (уход за пожилыми) (Geriatric Care):**

Услуги и поддержка для людей старше 60 лет.

**Услуги передышки (для отдыха основного лица, осуществляющего уход) на дому (In-Home Respite):**

Услуга, предназначенная для того, чтобы дать семье или лицам, оказывающим помощь, передохнуть, и предоставляемая в доме семьи.

**Программа «Помощь на дому» (IHSS) (In-Home Supportive Services [IHSS]):**

Программа, которая может оплачивать услуги, чтобы человек с инвалидностью мог безопасно оставаться в собственном доме.

**Индивидуальная образовательная программа (IEP) (Individualized Education Program [IEP]):**

Письменный план образовательных услуг.

**Индивидуальный план программы (IPP) (Individual Program Plan [IPP]):**

Письменный план, в котором перечислены ваши цели в таких областях, как участие в жизни общества, жилье, работа, школа и досуг. План будет включать услуги и поддержку, которые помогут вам достичь ваших целей.

## **Рассмотрение по принципу нахождения в специальном учреждении (Institutional Deeming):**

Означает правила, которые могут помочь вам получить право на Medi Cal через родителей, если вы ребенок, или через супруга.

## **Прием (Intake):**

Процесс, используемый региональными центрами для принятия решения о том, имеете ли вы право на их услуги и какие услуги вам необходимы.

## **Умственная отсталость (Intellectual disability):**

Также называемая "когнитивным нарушением", умственная отсталость является предпочтительным термином для описания состояния, при котором люди учатся медленнее, чем другие.

## **Услуги устных и письменных переводчиков (Interpreter and Translator Services):**

Человек, говорящий, пишущий и понимающий другой язык. Они могут переводить информацию с английского на выбранный вами язык.

## **Закон Лантермана (Lanterman Act):**

Закон штата Калифорния, гарантирующий права людей с нарушениями развития на услуги и поддержку, в которых они нуждаются и которые выбирают сами. Этот закон реализуется через Управление социального обеспечения людей с нарушениями в развитии, а услуги предоставляются через систему региональных центров Калифорнии.

## **Наименее ограничивающие условия (Least restrictive environment):**

Закон и суды утверждают, что все люди имеют право на получение помощи способами и в местах, которые обеспечивают независимость и надлежащий уровень контроля.

## **Посредничество (Mediation):**

Встреча для разрешения разногласий между вами и региональным центром.

## **Программа Medi-Cal (Medi-Cal):**

Программа штата Калифорния, которая оплачивает медицинские услуги и услуги по долгосрочному уходу для малообеспеченных жителей Калифорнии, а также для других лиц с очень высокими медицинскими расходами.

## **Уведомление о принятом решении (NOA) (Notice of Action [NOA]):**

Официальное письмо из регионального центра, в котором сообщается о решении относительно права на получение услуг, об изменении или отказе в предоставлении услуг.

## **Сестринские услуги (Nursing Services):**

Услуги по профилактике проблем со здоровьем, укреплению здоровья и развитию, которые могут включать в себя прием лекарств или других процедур, назначенных врачом.

**Уход передышки (для отдыха основного лица, осуществляющего уход) вне дома (Out of Home Respite):**

Услуга, предназначенная для того, чтобы дать семье или тем, кто за ней ухаживает, передохнуть, и предоставляемая вне дома человека.

**Услуги, предоставляемые под руководством участника (Participant-Directed Services):**

Услуги, которые позволяют вам выбирать, кого нанять, планировать и контролировать определенные виды услуг, перечисленные в IPP.

**Плательщик последней инстанции (Payor of last resort):**

Требование не использовать средства регионального центра для оплаты услуг, если для оплаты этих услуг имеется другой государственный или частный источник.

**Человек с такими же проблемами/ровесник (Peers):**

Другой человек, равный вам. Он может быть того же возраста или культуры, что и вы. У него могут быть те же интересы, что и у вас.

**Планирование, ориентированное на человека (Person-Centered Planning):**

Процесс, в котором группа планирования работает с вами, чтобы помочь вам определить ваши цели, а также услуги и поддержку, необходимые для достижения этих целей. Планирование, ориентированное на человека, означает сосредоточение внимания на ваших сильных сторонах, возможностях и потребностях, необходимых для независимой, продуктивной и приносящей удовлетворение жизни.

**Физическая инвалидность (Physical Disability):**

Состояние вашего тела или психики, которое затрудняет выполнение жизненных задач или ограничивает вашу повседневную деятельность и взаимодействие.

**Временное право на участие (Provisional Eligibility):**

Некоторые дети в возрасте до 5 лет могут иметь так называемое временное право на услуги. Возможно, у ребенка еще нет соответствующего диагноза или у него нет существенных нарушений в развитии. Дети, получающие услуги на основании временного права, могут получать их до 5 лет. В это время они должны будут соответствовать критериям регионального центра для продолжения обслуживания. В противном случае услуги регионального центра прекратятся.

**Государственное агентство (Public Agency):**

Агентство, офис или организация, получающая деньги от государства для помощи людям в сообществе, которые не могут оплатить основные потребности, такие как жилье, питание, транспорт и медицинское обслуживание.

**Приобретение услуги (POS) (Purchase of Service [POS]):**

Способ оплаты региональными центрами ваших услуг и поддержки.

### **Направление (Referral):**

Направление вас в другое место или к другому человеку за дополнительной информацией, помощью или действием. Это может быть человек или группа людей, обладающих необходимыми навыками, чтобы вам помочь.

### **Региональный центр (RC) (Regional Center [RC]):**

Региональные центры - это местные агентства. Они предоставляют услуги детям и взрослым с нарушениями в развитии и их семьям. В каждом районе Калифорнии есть региональный центр. Вы будете работать с региональным центром, который находится в районе вашего проживания.

### **Самозащитник (Self-Advocate):**

Человек, который принимает активное участие в улучшении собственной жизни, отстаивая свои интересы и важные для него вещи, включая собственное здоровье и безопасность.

### **Программа самоопределения (SDP) (Self-Determination Program [SDP]):**

Добровольная программа, которая дает вам больше возможностей для составления планов обслуживания и выбора поставщиков услуг, чтобы лучше удовлетворить ваши потребности и помочь вам достичь целей IPP. Вместе с группой планирования вы разрабатываете бюджет и план расходов на приобретение услуг, поддержки и товаров у квалифицированных поставщиков услуг, частных лиц или предприятий.

### **Координатор услуг или кейс-менеджер (Service Coordinator or Case Manager):**

Ваш координатор услуг - это ваш основной контакт в региональном центре. Они является специалистом и знает о ресурсах, поддержке и услугах, которые помогут вам достичь ваших целей.

### **Поставщик услуг или поставщик (Service Provider or Vendor):**

Поставщиками услуг регионального центра могут быть как частные лица, так и компании. Их работа заключается в том, чтобы после встречи с вами знать, как помочь вам в достижении ваших жизненных целей. Поставщики услуг регионального центра также могут называться поставщиками или провайдерами. Они должны пройти процесс утверждения в местном региональном центре (центрах). Они могут предоставить вам услуги и поддержку, соответствующие вашему возрасту, культуре, языку, возможностям и потребностям.

### **Переход (Transition):**

Когда вы переходите от одного этапа жизни к другому. Это может быть переход от программы Early Start к дошкольному образованию, от средней школы к высшему образованию, от обучения к работе или в местные общественные программы.